

ZMLUVA O UDELENÍ LICENCIE

podľa § 65 a nasl. § 133 a § 135. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov a zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)

ZMLUVNÉ STRANY:

názov: **Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny
Slovenskej republiky**
sídlo: Špitálska 4, 6, 8, 816 43 Bratislava
IČO: 00 681 156
DIČ: 2020796338
zastúpený: Ing. Peter Kostolný, generálny tajomník služobného
úradu
bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: XXXXXXXXXX
IČ DPH: SK2020796338
(ďalej aj ako „MPSVR SR“)

a

Autor a zhotoviteľ databáz a výstupov:

obchodné meno: TREXIMA Bratislava, spol. s r.o.
sídlo: Drobného 29/3431, 844 07 Bratislava
IČO: 31364381
DIČ: 2020343996
IČ DPH: SK2020343996
zapísaný: Obchodný register Mestského súdu Bratislava III,
oddiel: Sro, vložka č.: 6288/B
v mene spoločnosti: Ing. Géza Mihály, CSc., konateľ
bankové spojenie: XXXXXXXXXX
IBAN: XXXXXXXXXX
(ďalej aj ako „TREXIMA alebo Zhotoviteľ“),

(MPSVR SR a TREXIMA spolu ďalej aj ako „zmluvné strany“).

Článok I ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 1.1 TREXIMA v období od 1.1.2020 do 31.12.2021 zbierala a spracúvala údaje pre štatistické zisťovania:
- Štvrťročný výkaz o cene práce (ďalej aj „ISCP (MPSVR SR) 1-04“),
 - Štvrťročný výkaz o pracovných miestach u samostatne zárobkovo činných osôb (ďalej aj „PM (MPSVR SR) 1-04“),
 - Ročný výkaz o pracovných podmienkach a nákladoch na podnikovú sociálnu politiku (ďalej aj „V (MPSVR SR) 6-01“), a to:
 - Ročný výkaz o pracovných podmienkach a nákladoch na podnikovú sociálnu politiku v podnikateľskej sfére (ďalej aj „V/A (MPSVR SR) 6-01“) a
 - Ročný výkaz o pracovných podmienkach a nákladoch na podnikovú sociálnu politiku v nepodnikateľskej sfére (ďalej aj „V/B (MPSVR SR) 6-01“),ktoré boli realizované v zmysle programu štátnych štatistických zisťovaní zostaveného Štatistickým úradom Slovenskej republiky.

- 1.2 Ako výsledok činnosti Zhotoviteľa podľa bodu 1 tohto článku vznikli databázy údajov a výstupy, ktoré je potrebné považovať za autorské dielo v zmysle § 131 alebo databázu v zmysle § 135 zák. č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“) a nakladanie s týmito databázami a výstupmi sa riadi ustanoveniami Autorského zákona.
- 1.3 Obsahom tejto zmluvy je vzájomná dohoda zmluvných strán o tom, že TREXIMA umožní MPSVR SR v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve používať predmetné databázy a výstupy.

Článok II DEFINÍCIA POJMOV

- 2.1 **Databázou** sa pre účely tejto zmluvy rozumie súbor dátových súborov vytvorených spoločnosťou TREXIMA zozbieraním dát od spravodajských jednotiek, ako aj doplnením dát z iných zdrojov, v rozsahu zodpovedajúceho konkrétnemu štatistickému zisťovaniu podľa príslušných vyhlášok Štatistického úradu Slovenskej republiky o Programe štátnych štatistických zisťovaní v pôsobnosti za konkrétne obdobie (ďalej len „**databáza**“). Konkrétne štatistické zisťovanie podľa predchádzajúcej vety je jedno zo zisťovaní ISCP (MPSVR SR) 1-04, PM (MPSVR SR) 1-04 a V (MPSVR SR) 6-01, V/A (MPSVR SR) 6-01, V/B (MPSVR SR) 6-01, a to za referenčné obdobie rokov 2020 a 2021. Bližšia špecifikácia dátových súborov tvoriacich jednotlivé databázy je uvedená v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- 2.2 **Spravodajskou jednotkou** je v zmysle ustanovenia § 2 ods. 2 písm. b) zákona č. 540/2001 Z.z. o štátnej štatistike v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o štátnej štatistike“), každý subjekt, od ktorého sa požaduje poskytnutie údajov pre zisťovania tvoriace databázu na základe zákona o štátnej štatistike a za podmienok ustanovených v tejto zmluve (ďalej len „**spravodajská jednotka**“).
- 2.3 **Štatistické zisťovanie** sa vykonáva na základe zákona o štátnej štatistike a príslušných vykonávacích predpisov a riadi sa programom štátnych štatistických zisťovaní, ktorý zostavuje Štatistický úrad Slovenskej republiky v súčinnosti s inými orgánmi vykonávajúcimi štátnu štatistiku na trojročné obdobie. Štatistický úrad Slovenskej republiky vydáva program štátnych štatistických zisťovaní vyhláškou najneskôr 60 dní pred jeho účinnosťou (ďalej len „**štatistické zisťovanie**“).
- 2.4 **Štatistický formulár** - štatistické zisťovania na základe zákona o štátnej štatistike a príslušných vykonávacích predpisov sa vykonávajú prostredníctvom štatistických formulárov s priradenou značkou a názvom štatistického zisťovania stanoveného Štatistickým úradom Slovenskej republiky. Štatistické formuláre stanovujú minimálny záväzný rozsah a štruktúru zbieraných a spracovávaných dát pre jednotlivé štatistické zisťovania (ďalej len „**štatistický formulár**“).
- 2.5 **Štatistickou jednotkou** je v zmysle ustanovenia § 2 ods. 2 písm. a) zákona o štátnej štatistike základná sledovaná jednotka, ktorej sa týkajú štatistické údaje zhromažďované za účelom vytvorenia databázy na základe zákona o štátnej štatistike a za podmienok stanovených touto zmluvou (ďalej len „**štatistická jednotka**“).

- 2.6 **Referenčné obdobie** – časové obdobie, ku ktorému sa zozbierané údaje vecne viažu, t. j. časové obdobie za ktoré zozbierané údaje opisujú stav sledovanej štatistickej jednotky (ďalej len „referenčné obdobie“).
- 2.7 **Výstupom** sa pre účely tejto zmluvy rozumie súbor tabulácií agregátnych štatistík doplnený sprievodným komentárom vytvorený na základe údajov z konkrétnej databázy (ďalej len „výstup“). Bližšia špecifikácia konkrétnych výstupov požadovaných Objednávateľom na základe tejto zmluvy je uvedená v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

Článok III PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

- 3.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok TREXIMA
- a) udeliť MPSVR SR v zmysle § 65 a nasl., § 133 a § 135 Autorského zákona súhlas na použitie databáz bližšie špecifikovaných v prílohe č. 1 tejto zmluvy a výstupov bližšie špecifikovaných v prílohe č. 2 tejto zmluvy, a to za podmienok dohodnutých v článku IV tejto zmluvy (ďalej spolu aj ako „licencie“) a
 - b) záväzok odovzdať databázy a výstupy na dohodnuté používanie spôsobom a za podmienok dohodnutých v článku V a VI tejto zmluvy.
- 3.2 TREXIMA udeľuje súhlas na použitie databáz a výstupov podľa bodu 3.1 tohto článku MPSVR SR bezodplatne.
- 3.3 TREXIMA je povinná zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvie v súvislosti s plnením predmetu podľa tejto zmluvy, ak osobitný predpis neustanovuje inak, a to aj po skončení trvania tejto zmluvy.
- 3.4 TREXIMA je povinná bez zbytočného odkladu informovať MPSVR SR o všetkých nových skutočnostiach, o ktorých sa dozvie pri výkone svojej činnosti na základe tejto zmluvy, a ktoré sú alebo by mohli byť v priamom alebo nepriamom vzťahu k predmetu tejto zmluvy alebo akokoľvek ovplyvniť plnenie podľa tejto zmluvy.

Článok IV AUTORSKÉ PRÁVA A UDELENIE LICENCIE K DATABÁZAM A VÝSTUPOM

- 4.1 TREXIMA týmto podľa článku III bodu 3.1 tejto zmluvy udeľuje MPSVR SR v zmysle ustanovenia § 65 a nasl. a § 133 Autorského zákona súhlas na použitie databáz a výstupov, t. j. súhlas použiť tieto databázy a výstupy v rozsahu, spôsobom a za podmienok uvedených v bode 2 tohto článku.
- 4.2 Databázy odovzdané na použitie na základe tejto zmluvy musia zahŕňať všetky dáta a dátové súbory zozbierané a spracované TREXIMA v súvislosti s príslušnými štatistickými zisťovaniami za jednotlivé referenčné obdobia, a to minimálne v rozsahu údajov ustanovených príslušnými štatistickými formulármi prislúchajúcimi k jednotlivým štatistickým zisťovaniam a prílohy č. 1 tejto zmluvy. Výstupy odovzdané na použitie na základe tejto zmluvy musia zodpovedať špecifikácii v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

- 4.3 TREXIMA udeľuje MPSVR SR k databázam špecifikovaným v prílohe č. 1 tejto zmluvy a výstupom špecifikovaným v prílohe č. 2 tejto zmluvy výhradnú licenciu v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu. TREXIMA udeľuje MPSVR SR licenciu k databázam a výstupom odovzdaným na použitie na základe tejto zmluvy na celú dobu trvania majetkových práv TREXIMA k týmto databázam a výstupom. Zmluvné strany sa dohodli, že TREXIMA nie je povinná sa zdržať použitia databáz alebo ich jednotlivých častí (či už z hľadiska štruktúry alebo obsahu) a výstupov spôsobmi, na ktoré udelila MPSVR SR výhradnú licenciu v zmysle tejto zmluvy.
- 4.4 TREXIMA udeľuje MPSVR SR súhlas na každé použitie databáz a výstupov odovzdaných na použitie ako celku ako aj ich jednotlivých častí v neobmedzenom rozsahu, ktorý zahŕňa najmä, ale nie výlučne právo
- a) dielo alebo jeho časti použiť a používať na účely súvisiace s činnosťou MPSVR SR, ako aj rozhodovať o jeho použití,
 - b) dielo upravovať, meniť a spracovávať,
 - c) vyhotovovať rozmnoženiny a záznamy diela alebo jeho častí,
 - d) uskutočniť adaptáciu, usporiadanie alebo akékoľvek iné spracovanie alebo úpravy diela,
 - e) spájať dielo s inými dielami alebo dielo zaradiť do súborného diela alebo databázy,
 - f) použiť dielo alebo jeho časti na vytvorenie nového diela,
 - g) verejne vykonať dielo, zverejniť a rozširovať dielo,
 - h) zverejniť projektovú dokumentáciu pod menom TREXIMA,
 - i) akýmkoľvek iným spôsobom použiť dielo v celom rozsahu majetkových práv, ktoré inak prislúchajú autorovi v zmysle ustanovení Autorského zákona.
- 4.5 V prípade, že niektorá z databáz odovzdaných MPSVR SR na použitie na základe tejto zmluvy bude databázou podľa § 135 a nasl. Autorského zákona (t.j. databáza sui generis) udeľuje TREXIMA pre MPSVR SR k takýmto databázam súhlas na použitie v zmysle § 135 ods. 3, 4 Autorského zákona, t. j. súhlas na extrakciu a reutilizáciu celého obsahu databáz odovzdaných na použitie alebo ich kvalitatívne alebo kvantitatívne podstatnej časti. TREXIMA udeľuje MPSVR SR tento súhlas k databázam, ktoré sú databázami v zmysle § 135 ods. 1 Autorského zákona na celú dobu trvania práva TREXIMA podľa § 139 ods. 1 Autorského zákona ako zhotoviteľa databázy.
- 4.6 TREXIMA týmto vyjadruje súhlas s oprávnením MPSVR SR udeliť tretím osobám súhlas na použitie databáz a výstupov odovzdaných na použitie v rozsahu udelennej licencie, tzv. sublicenciu, ako aj súhlas na extrakciu a reutilizáciu celého obsahu databáz podľa § 135 ods. 1 Autorského zákona alebo ich kvalitatívne alebo kvantitatívne podstatnej časti tretím osobám.
- 4.7 TREXIMA týmto v zmysle ustanovenia § 72 ods. 2 AZ udeľuje MPSVR SR súhlas s postúpením licencie z MPSVR SR na tretí subjekt, postupníka. V prípade postúpenia licencie je MPSVR SR povinné najneskôr v lehote do 15 dní odo dňa postúpenia licencie doručiť TREXIMA písomné oznámenie o postúpení licencie a osobe postupníka.
- 4.8 Licenčné práva na použitie databáz a výstupov odovzdaných na použitie v zmysle tohto článku zmluvy MPSVR SR nadobúda okamihom prevzatia príslušných databáz a výstupov, t. j. podpísaním Preberacieho protokolu.
- 4.9 V prípade, že akákoľvek tretia osoba, vrátane zamestnancov a subdodávateľov TREXIMA,

bude mať akýkoľvek nárok voči MPSVR SR z titulu porušenia jej autorských práv, práv priemyselného alebo iného duševného vlastníctva alebo akékoľvek iné nároky v akejkoľvek súvislosti s plnením poskytnutým TREXIMA podľa tejto zmluvy, tak sa TREXIMA zaväzuje:

- a) bezodkladne obstarat' na svoje vlastné náklady a výdavky od takejto tretej osoby súhlas na používanie jednotlivých plnení odovzdaných TREXIMA na použitie MPSVR SR, tak aby už ďalej neporušovali autorské práva, práva priemyselného alebo iného duševného vlastníctva tretej osoby, alebo nahradiť jednotlivé plnenie(a) dodané, poskytnuté, vykonané alebo vytvorené TREXIMA subdodávateľom alebo tretími osobami rovnakými alebo aspoň takými plneniami, ktoré majú aspoň podstatne podobné kvalitatívne, operačné a technické parametre a funkčnosti, alebo, ak ide o plnenie poskytnuté na základe licencie tretej osoby, taký nárok vyriešiť v súlade s tým, čo pre taký prípad stanovujú jej licenčné podmienky,
- b) poskytnúť MPSVR SR akúkoľvek účinnú pomoc, vrátane náhrady vynaložených nákladov, v súvislosti s uplatnením nároku zo strany tretej osoby.

Článok V

LEHOTA A SPÔSOB ODOVZDANIA DATABÁZ NA POUŽITIE

- 5.1 TREXIMA sa týmto zaväzuje podľa článku III bodu 3.1 písm. b) tejto zmluvy odovzdať MPSVR SR databázy na použitie najneskôr v lehote 3 pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 5.2 Zhotoviteľom odovzdávané databázy musia zahŕňať všetky dáta a dátové súbory zozbierané a spracované Zhotoviteľom v súvislosti s príslušnými štatistickými zisťovaniami za príslušné referenčné obdobia, a to minimálne v rozsahu údajov ustanovených príslušnými štatistickými formulármi prislúchajúcimi k jednotlivým štatistickým zisťovaniam a prílohou č. 1 tejto zmluvy. Rozsah, forma, formát a spôsob odovzdania databáz sú bližšie špecifikované v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- 5.3 TREXIMA sa zaväzuje databázy odovzdať MPSVR SR na externom dátovom nosiči v editovateľných formátoch v identických formách a formátoch, tak ako sú určené v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- 5.4 Miestom odovzdania databáz je sídlo MPSVR SR uvedené v záhlaví tejto zmluvy.
- 5.5 TREXIMA je povinná oznámiť MPSVR termín odovzdania databáz na používanie najmenej tri (3) pracovné dni pred ich odovzdaním a odovzdať databázy v mieste odovzdania podľa bodu 5.4 tohto článku v pracovné dni v čase od 8.00 do 15.00 hod.
- 5.6 Odovzdanie databáz potvrdí MPSVR SR svojím podpisom na Odovzdávacom protokole, ktorý odovzdá TREXIMA pri doručení databáz. Odovzdávací protokol tvorí prílohu č. 3 tejto zmluvy. Riadne odovzdanie a prevzatie databáz je MPSVR SR povinné potvrdiť svojím podpisom na Preberacom protokole, ktorý tvorí prílohu č. 4 tejto zmluvy (ďalej len „Preberací protokol“) po vykonaní kontroly, či databázy sú odovzdané riadne, v požadovanom rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve, a to najneskôr v lehote 60 dní odo dňa odovzdania databáz.
- 5.7 V prípade, že MPSVR SR zistí v rámci kontroly odovzdávaných databáz vykonávanej podľa bodu 5.6 tohto článku, že rozsah, forma alebo formát odovzdávaných databáz alebo niektorej

odovzdávanej databázy nie je v súlade s rozsahom a vlastnosťami špecifikovanými v tejto zmluve, je oprávnený takúto neúplnú databázu neprevziať a nepodpísať Preberací protokol. TREXIMA sa zaväzuje bezodkladne vady odovzdávanej databázy odstrániť a príslušnú databázu odovzdať riadne a bez vád, a to najneskôr do 14 dní odo dňa neprevzatia odovzdávanej databázy alebo databáz. Za deň neprevzatia odovzdávanej databázy alebo databáz podľa predchádzajúcej vety sa považuje deň doručenia písomného oznámenia MPSVR SR pre TREXIMA o vadách odovzdanej databázy alebo databáz, ktoré sú dôvodom neprevzatia a nepodpísania Preberacieho protokolu podľa prvej vety tohto bodu.

- 5.8 Po opätovnom odovzdaní databáz Zhotoviteľom podľa bodu 5.7 tohto článku vykoná MPSVR SR opätovne kontrolu, a to v lehote najneskôr 30 dní odo dňa opätovného odovzdania databáz Zhotoviteľom. V prípade, že databázy odovzdávané podľa bodu 5.7 tohto článku už nebudú mať vady, je MPSVR SR povinné v lehote 30 dní odo dňa ich odovzdania TREXIMOU podpísať Preberací protokol. V prípade, že MPSVR SR zistí opätovnou kontrolou vady odovzdávaných databáz postupuje znova podľa bodu 5.7 tohto článku.
- 5.9 Databázy sa považujú za riadne odovzdané a prevzaté okamihom podpisu Preberacieho protokolu MPSVR SR. MPSVR SR je povinné jedno vyhotovenie Preberacieho protokolu doručiť TREXIMA, a to najneskôr v lehote 5 dní odo dňa jeho podpisu.
- 5.10 TREXIMA sa zaväzuje poskytnúť MPSVR SR súčinnosť pri kontrole odovzdaných databáz a odstraňovaní prípadných vád odovzdaných databáz tak, aby MPSVR SR bol schopný odovzdané databázy používať v celom rozsahu súhlasu na použitie databáz udeleného TREXIMA pre MPSVR SR podľa článku IV tejto zmluvy.
- 5.11 TREXIMA je povinná zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvie v súvislosti s plnením predmetu podľa tejto zmluvy, ak osobitný predpis neustanovuje inak, a to aj po skončení trvania tejto zmluvy.
- 5.12 TREXIMA je povinná bez zbytočného odkladu informovať MPSVR SR o všetkých nových skutočnostiach, o ktorých sa dozvie pri výkone svojej činnosti na základe tejto zmluvy, a ktoré sú alebo by mohli byť v priamom alebo nepriamom vzťahu k predmetu tejto zmluvy alebo akokoľvek ovplyvniť plnenie podľa tejto zmluvy.

Článok VI

LEHOTA A SPÔSOB ODOVZDANIA VÝSTUPOV NA POUŽITIE

- 6.1 TREXIMA sa týmto zaväzuje podľa článku III bodu 3.1 písm. b) tejto zmluvy odovzdať MPSVR SR výstupy na použitie najneskôr v lehote 3 pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 6.2 TREXIMA sa zaväzuje odovzdať MPSVR SR výstupy špecifikované v prílohe č. 2 tejto zmluvy v elektronickej forme a v takom editovateľnom formáte, aby bolo s odovzdanými výstupmi možné disponovať v celom rozsahu udeleného súhlasu na použitie výstupov podľa článku IV tejto zmluvy, t.j. sprievodný komentár odovzdaný vo formáte portable document format (.pdf) a tabulácie agregátnych štatistík vo formáte portable document format (.pdf) a Microsoft Excel Open XML (.xlsx), prípadne jeho ekvivalent (.xls alebo .ods).

- 6.3 TREXIMA sa zaväzuje všetky výstupy odovzdať MPSVR SR naraz, nie po častiach a najneskôr v lehote podľa bodu 6.1 tohto článku.
- 6.4 Miestom odovzdania výstupov Zhotoviteľom v zmysle bodu 6.1 až 6.3 tohto článku je sídlo MPSVR SR uvedené v záhlaví tejto zmluvy.
- 6.5 TREXIMA je povinná oznámiť termín odovzdávania výstupov podľa tohto článku MPSVR SR najmenej tri (3) pracovné dni pred ich odovzdaním a odovzdať výstupy v mieste odovzdania podľa bodu 6.4 tohto článku v pracovné dni a v čase od 8:00 do 15:00 hod.
- 6.6 Odovzdanie databáz potvrdí MPSVR SR svojím podpisom na Odovzdávacom protokole, ktorý odovzdá TREXIMA pri doručení databáz. Odovzdávací protokol tvorí prílohu č. 3 tejto zmluvy.
- 6.7 V prípade, ak má MPSVR SR výhrady ku kvalite odovzdávaných výstupov alebo niektorého odovzdávaného výstupu, čo do rozsahu, obsahu a formy, je povinný do 30 dní odo dňa prevzatia výstupov podľa bodu 6.3 až 6.5 tohto článku túto skutočnosť písomne oznámiť Zhotoviteľovi. MPSVR SR je povinné v tomto oznámení uviesť v čom výhrada voči kvalite odovzdávaných výstupov alebo výstupu spočíva a akú úpravu alebo doplnenie odovzdávaných výstupov alebo výstupu požaduje.
- 6.8 V prípade písomnej výhrady MPSVR SR ku kvalite, čo do rozsahu, obsahu a formy odovzdávaných výstupov alebo výstupu riadne uplatnenej v súlade s bodom 6.7 tohto článku, je TREXIMA povinná najneskôr do 14 dní upraviť alebo doplniť dotknuté odovzdávané výstupy alebo výstup v súlade s požiadavkami MPSVR SR uvedenými v oznámení doručenom podľa bodu 6.7 tohto článku.
- 6.9 Riadne odovzdanie výstupov je MPSVR SR povinné potvrdiť svojím podpisom na Preberacom protokole, ktorý tvorí prílohu č. 4 tejto zmluvy po vykonaní kontroly, či odovzdané výstupy sú vykonané riadne, v požadovanom rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve, a to najneskôr v lehote 30 dní odo dňa odovzdania vykonaných výstupov v zmysle bodu 6.3 až 6.5 tohto článku.
- 6.10 Výstupy sa považujú za riadne odovzdané a prevzaté okamihom podpisu Preberacieho protokolu zo strany MPSVR SR. MPSVR SR je povinné jedno vyhotovenie Preberacieho protokolu doručiť Zhotoviteľovi, a to najneskôr v lehote 5 pracovných dní odo dňa jeho podpisu.

Článok VII

ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODU

- 7.1 Ak jedna zo zmluvných strán spôsobí akúkoľvek škodu druhej zmluvnej strane v dôsledku porušenia ustanovení tejto zmluvy, zodpovednosť za škodu sa riadi § 373 a nasl. Obchodného zákonníka. Právo na náhradu škody v celej výške nie je zmluvnou pokutou dotknuté.

Článok VIII ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY

- 8.1 TREXIMA zodpovedá za vady databáz a výstupov odovzdaných na použitie, t.j. že databázy a výstupy budú spôsobilé na riadne použitie na dohodnutý, prípadne obvyklý účel, a to po dobu 30 mesiacov odo dňa ich riadneho odovzdania Zhotoviteľom a riadneho prevzatia MPSVR SR v zmysle článku V tejto zmluvy.
- 8.2 MPSVR SR je povinné vady zistené po prevzatí databáz a výstupov na použitie písomne oznámiť TREXIMA bez zbytočného odkladu po ich zistení.
- 8.3 Oznámenie MPSVR SR, ktorým si uplatňuje nároky zo zodpovednosti za vady databáz a výstupov odovzdaných na použitie u TREXIMA, musí obsahovať najmä označenie a číslo tejto zmluvy, opis vady a číslo Preberacieho protokolu.
- 8.4 Nároky MPSVR SR z vád na databázach a výstupoch odovzdaných na použitie sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“). Voľbu nároku z vád MPSVR SR oznámi Zhotoviteľovi v zaslanom písomnom oznámení o vadách alebo po tomto oznámení bez zbytočného odkladu. Bez zbytočného odkladu sa na účely tejto zmluvy považuje 10 dní od udalosti zakladajúcej právo zo zodpovednosti za vady.
- 8.5 TREXIMA zodpovedá aj za vady spôsobené osobami, ktoré použil na plnenie svojich záväzkov vyplývajúcich mu z tejto zmluvy, a to bez ohľadu na vzájomný právny vzťah medzi týmito osobami a TREXIMA.

Článok IX TRVANIE A ZÁNİK ZMLUVY

- 9.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do úplného splnenia záväzkov TREXIMA vyplývajúcich z tejto zmluvy v súlade s článkom III tejto zmluvy.
- 9.2 Táto zmluva zanikne uplynutím času podľa bodu 1 tohto článku alebo
 - a) na základe písomnej dohody zmluvných strán alebo,
 - b) písomným odstúpením od tejto zmluvy.
- 9.3 Obe zmluvné strany majú právo odstúpiť od tejto zmluvy podľa § 344 a nasl. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov. Právne účinky odstúpenia od tejto zmluvy nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Odstúpením jednej zo zmluvných strán zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce z tejto zmluvy ku dňu doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane okrem nárokov na náhradu spôsobenej škody, nároku na zmluvnú pokutu a povinnosť mlčanlivosti.
- 9.4 Pri odstúpení od tejto zmluvy zmluvné strany nie sú povinné vrátiť plnenia poskytnuté im pred odstúpením od tejto dohody druhou stranou a nie sú oprávnené žiadať vrátenie plnení poskytnutých pred odstúpením od tejto zmluvy druhej strane.
- 9.5 Za podstatné porušenie tejto zmluvy zo strany TREXIMA sa považuje najmä:

- a) nedodržanie lehoty na riadne odovzdanie databáz a výstupov na použitie podľa článku V tejto zmluvy,
- b) opakované porušenie (dva a viackrát) povinností TREXIMA, ktoré jej vyplývajú z tejto zmluvy.

Článok X **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 10.1 Táto zmluva podlieha povinnému zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 10.2 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 10.3 Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia ustanoveniami Autorského zákona, zákona o verejnom obstarávaní, Obchodného zákonníka a ostatnými príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými a účinnými na území Slovenskej republiky.
- 10.4 Obsah tejto zmluvy možno meniť alebo dopĺňať len so súhlasom oboch zmluvných strán formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Zmluvné strany sa dohodli, že dodatok k zmluve nie je potrebné uzatvárať v prípade zmeny identifikačných údajov zmluvných strán, pokiaľ nedochádza k zmene subjektu niektorej zmluvnej strany.
- 10.5 Ak sa zistí, že niektoré z ustanovení tejto zmluvy je neplatné alebo neúčinné, neplatnosť alebo neúčinnosť ustanovenia nebude mať za následok neplatnosť alebo neúčinnosť ďalších ustanovení zmluvy, ani samotnej zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú, že neplatné alebo neúčinné ustanovenie bez zbytočného odkladu nahradia tak, aby bol v čo najväčšom možnom rozsahu dosiahnutý účel, ktorý v čase uzavretia tejto zmluvy sledovali neplatným alebo neúčinným ustanovením. Obdobne budú zmluvné strany postupovať aj v prípade, ak sa zistí, že niektoré z ustanovení tejto zmluvy je nevykonateľné.
- 10.6 V prípade, že vzniknú spory vyplývajúce z tejto zmluvy, zmluvné strany ich riešia vzájomnou dohodou alebo súdnou cestou. Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť všetky spory vyplývajúce z tejto zmluvy predovšetkým dohodou. Pokiaľ k dohode nedôjde, spory rieši príslušný všeobecný súd Slovenskej republiky.
- 10.7 Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, dva rovnopisy dostane TREXIMA a štyri rovnopisy dostane MPSVR SR.
- 10.8 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:
Príloha č. 1 – Špecifikácia databáz
Príloha č. 2 – Špecifikácia výstupov a číselníky
Príloha č. 3 – Odovzdávací protokol
Príloha č. 4 – Preberací protokol

- 10.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a že túto zmluvu uzatvárajú na základe ich slobodnej, vážnej, určitej a zrozumiteľnej vôle, že zmluva nebola uzatvorená pod nátlakom, v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, že zmluvná voľnosť zmluvných strán nie je obmedzená a na znak toho ju podpisujú.

Za MPSV SR

Za TREXIMA

V Bratislave dňa: _____

V Bratislave dňa: _____

.....
Ing. Peter Kostolný
generálny tajomník služobného úradu

.....
Ing. Géza Mihály, CSc.
konateľ spoločnosti